На основу члана 4. Правилника о начину финансирања, критеријумима и поступку доделе средстава удружењима грађана у општини Прешево („Службени гласник општине Бујановац“ бр.8/15), и члана 4. Правилника о начину финансирања, критеријумима и поступку доделе средстава спортским организацијама у општини Прешево („Службени гласник општине Бујановац“ бр.2/16)Комисија за вредновање пројеката и програма удружења грађана и остале невладине организације општине Прешево на седници одржаној 03.08.2021 године расписује:

Në bazë të nenit 4. Të Rregullores mbi mënyrën e financimit, kriteret dhe procedurën e ndarjes së mjeteve shoqatave të qytetarëve në Komunën e Preshevës (“Gazeta zyrtare e Komunës së Bujanocit”, nr. 8/15), dhe të nenit 4. Të Rregullores mbi mënyrën e financimit, kriteret dhe procedurën e ndarjes së mjeteve organizatave sportive në Komunën e Preshevës (“Gazeta zyrtare e Komunës së Bujanocit”, nr. 2/16), Komisioni për shoqata të qytetarëve dhe organizatat tjera joqeveritare i Komunës së Preshevës në mbledhjen e mbajtur më 03.08.2021 shpallë:

ЈАВНИ КОНКУРС

KONKURS PUBLIK

За финансирање годишњих програма и пројеката удружење грађана, остале невладине организације и спортских организација са седиштем на територији општине Прешево.

Për financimin e programeve vjetore dhe projekteve të shoqatave të qytetarëve, organizatave tjera joqeveritare dhe organizatave sportive me seli në territorin e Komunës së Preshevës.

I.

Предмет овог јавног конкурса је расподела средстава опредељених у Одлуци о Трећем Ребалансу програмског буџета општине Прешево за 2021.годину на Програм 0602-0001 , функција 180 , редни бр.59 економска класификација 481 „Додације невладиним организацијама “,и Решењем о одређивању финансијским средстава за удружење грађана (остале невладине организације)III.Бр.40-180 Одлуке о Трећем Ребалансу програмског буџета општине Прешево за 2021., за реализацију годишњих програма и пројеката (остале невладине организације) удружења грађана на територији Општине Прешево , у износу од 3.000.000,00 динара, у складу са одредбама Правилника о начину финансирања, критеријумима и поступку доделе средстава удружењима грађана у Општини Прешево (у даљем тексту: Правилник).

Lëndë e këtij konkursi publik është shpërndarja e mjeteve të orientuara në vendimin mbi Rishikimin e Tretë të buxhetit të programuar të Komunës së Preshevës për vitin 2021, në Programin 0602-0001 funksionin 180, nr. rend. 59, klasifikimi ekonomik 481 “Subvencionet e organizatave joqeveritare” dhe Aktvendimit mbi përcaktimin e mjeteve financiare për shoqatat e qytetarëve (organizatat tjera joqeveritare)III. Nr. **40-180,** të Vendimit mbi Rishikimin e Tretë të buxhetit të programuar të Komunës së Preshevës për vitin 2021, në shumë prej 3.000.000,00 dinarë. Për realizimin e programeve vjetore dhe projekteve të shoqatave të qytetarëve dhe organizatave tjera joqeveritare, me qëllim të realizimit të nevojave dhe interesave në këtë sferë në territorin e Komunës së Preshevës. Mbi Rregulloren dhe mënyrën e financimit, kriteret dhe procedurën e ndarjes së mjeteve shoqatave të qytetarëve, në Komunën e Preshevës (në vazhdim të tekstit: Rregullorja).

II.

Право учешћа на јавном конкурсу за финансирање програма и пројеката имају удружење грађана из члана 3. Правилника која испуњава следеће услове:

- да има седиште на територији општине Прешево ;

- да је основана у складу са прописима којима се уређује оснивање организација у ову

области;

- да се програм или пројекат реализује на територији општине Прешево евентуално и ван ње, под условом да својим активностима представљају општину Прешево (учествовање у такмичењима, студијска путовања, семинар, конференције итд.).

Të drejtën e pjesëmarrjes në konkursin publik për financimin e programeve dhe projekteve e kanë shoqatat joqeveritare nga neni 3. i Rregullores e cila i përmbushë këto kushte:

- ta ketë selinë në territorin e Komunës së Preshevës,

- të jetë themeluar në pajtim me dispozitat, me të cilat rregullohet themelimi i organizatave në sferën e shoqatave joqeveritare,

- që programi ose projekti të realizohet në territorin e Komunës së Preshevës eventualisht edhe jashtë saj, me kusht që me aktivitetet e saja ta përfaqësojnë Komunën e Preshevës (pjesëmarrje në gara, udhëtime studiuese, seminare, konferenca etj.).

III.

Потребна документација која се подноси уз пријаву:
1.план и програм рада за 2021.годину,
2. подаци о овлашћеном лицу за реализацију програма или пројекта,
3. решење из АПР-а,
4.број текућег рачуна и ПИБ удружења грађана.

Krahas fletëparaqitjes nevojiten edhe këto dokumente:
1.plani dhe programi i punës për vitin 2021,
2.të dhënat mbi personin e autorizuar për realizimin e programit ose projektit,
3.vendimin prej APR-it
4.numri i llogarisë rrjedhëse dhe NIT i shoqatës joqeveritare.

IV.

На конкурсу за финансирање и суфинансирање искључиво имају права Удружења грађана са територије општине Прешево која реализују пројекте и захтеве из следећих области:

Në konkursin për financimin dhe bashkëfinancimin kanë të drejtë shoqatat e qytetarëve nga territori i Komunës së Preshevës, të cilat realizojnë projekte dhe kërkesa nga këto fusha:

1. Активности које се односе на јачање сарадње између владиног и цивилног сектора, Aktivitete që përkojnë me forcimin e bashkëpunimit mes sekorit qeveritar dhe atij civil,

2. Развој локалне заједнице, Zhvillimin e komunitetit lokal,

3. Екологија,заштита животне средине,здравља грађана и заштита животиња, Ekologjia, mbrojtja e mjedisit jetësor, shëndetit të qytetarëve dhembrojtjen e kafshëve,

4. Афирмисање људских и мањинских права, Afirmimin e të drejtave të njeriut dhe të pakicave,

5. Програм за омладину,стара лица и лица са посебним потребама,

   Programe për të rinj, personat e moshuar dhe për personat me nevoja të veçanta,

6. Програм из области образовања и науке, Programe

nga fusha e arsimit dhe shkencës,

7. Програм из области информисања са циљем одржавање обука за локалне медије, Programe nga fusha e informimit me qëllim mbajtjen e trajnimeve për mediat lokale,

8. Социјална заштита, спречавања и заштита од зависносне болести и спречавање насиља, Mbrojtja sociale, Parandalimi dhe mbrojtja nga sëmundjet e varësisë dhe parandalimi i dhunës,

9. Активности пензионерских организација, Aktivitete të organizatave të pensionistëve,

10. Развијање положаја жена у друштву, Zhvillimi i pozites se gruas ne shoqeri,

11. Активности спортских организација, Aktivitetet për organizatat e sportit,

12. Хуманитарних и других пројеката који искључиво и непосредно следе јавне потребе општине Прешево .

Projekte humanitare dhe projekte të tjera të cilat ekskluzivisht dhe drejtpërdrejtë përkojnë me nevojat publike të Komunës së Preshevës .

V.

У члану 4.тачка 11. Расподела средстава се врчи применом следећи критеријуми: Në nenin 4 pika 11. Shpërndarja e mjeteve bëhet sipas këtyre kritereve:

1. ранг (лига) такмичења,
2. постигнути резултати,
3. број такмичара у редовном систему такмичења,
4. здравствени, социјални и други утицаји на учеснике,
5. трошкови такмичења.

1. rangu (liga) i garave,
2. rezultatet e arritura,
3. numri i garuesve në sistemin e rregullt garues,
4. efekti shëndetësor, social dhe efektet e tjera të pjesëmarrësit,
5. shpenzimet e garimit.

VI.

Подносиоци пријава који конкуришу са програмима или пројектима за 2021 годину треба се изјаснити дали су били корисници финансијских средстава од стране буџета општине Прешево у претходним три годинама (образац пријаве тачка. 11).

Konkurruesit me programe ose projekte për vitin 2021 të deklarohen nëse kanë qenë përfitues të mjeteve financiare nga buxheti i Komunës së Preshevës në tri vitet e fundit (formulari i fletëparaqitjes pika 11).

VII.

Тражена средства по појединачном програму, односно пројекту не могу бити већа од 300.000,00динара.

Mjetet e kërkuara për çdo program, gjegjësisht projekt individual nuk mund të tejkalojnë shumën e 300.000,00 dinarëve.

VIII

Рок за подношење пријаве на јавни конкурс је 20 дана од дана објављивања на огласној табли Општинске управе Прешево и званичној интернет презентацији општине Прешево , који почиње да тече од дана 06.08.2021 године до 25.08.2021 године.

Afati për parashtrimin e fletëparaqitjes në konkursin publik është 20 ditë nga dita e publikimit në tabelën e shpalljeve të Administratës komunale dhe në faqen zyrtare të Komunës së Preshevës në internet, i cili fillon të rrjedhë nga 06.08.2021 deri më 25.08.2021.

IX.

Пријава на конкурс са одговарајућом документацијом подноси се Општинском већу општине Прешево – Комисији за удружење грађана, са назнаком: „Пријава на јавни конкурс за финансирање годишњих програма и пројеката у области удружења грађана и спортских организација – не отварати“.

Fletëparaqitja në konkurs krahas dokumentacionit përkatës i paraqitet Këshillit komunal të Komunës së Preshevës – Komisionit për shoqatat e qytetarëve, me shenjën: “Fletëparaqitje për konkurs publik për financimin e programeve vjetore dhe të projekteve nga sfera e shoqatave të qytetarëve dhe organizatave sportive – të mos hapet”.

X.

Пријава на конкурс се предаје:

Препорученим писмом на адресу: Општина Прешево – Општинско веће, 17523 Прешево , ул.М.Тита, бр.36. непосредно у писарницу Општинске управе Прешево .

Fletëparaqitja për konkurs dorëzohet:

Me letër rekomanduese në adresën: Komuna e Preshevës – Këshillit komunal, 17523 Preshevë , rr. M.Tita, nr. 36 drejtpërsëdrejti në Shkrimoren e Administratës komunale në Preshevë .

XI.

Обрасци пријаве могу се скинути са интернет странице Општине Прешево www.presevo.rs.

Ekstraktet e fletëparaqitjes mund të merren duke i shkarkuar nga faqja zyrtare e Komunës së Preshevës në internet www.presevo.rs.

Валидним ће се сматрати само пријаве послате на овим обрасцима док се непотпуне и неблаговремене пријаве неће се разматрати.

E vlefshme do të konsiderohen vetëm se fletëparaqitjet e dërguara në këto ekstrakte, ndërsa nuk do të shqyrtohen fletëparaqitjet me dokumentacion jo të plotë dhe jashtë afatit.

XII.

По завршетку пројекта у складу са предвиђеним роком на конкурсу, од стране подносилаца захтева доставити и наративни и финансијски извјештај уз доказе и чињенице о извршеним трошковима пројекта (буџет пројекта), као и резултате остварених кроз пројекат.

Након одобравања наративног и финансијског извештаја од стране комисије за НВО и спортских организација, ваш пројекат се може сматрати завршеним, иначе губите право да учествујете на конкурсима у наредним годинама.

Pas realizimit të projektit sipas afatit të paraparë në konkurs, të dërgohet raporti narrativ dhe financiar nga ana e konkurruesit, duke e shoqëruar me dëshmi dhe fakte mbi realizimin e harxhimeve (buxhetit të projektit), si dhe rezultatet e arritura përmes projektit.

Pas aprovimit të raportit narrativ dhe financiar nga ana e komisionit për OJQ dhe organizata sportive, projekti i juaj mund të konsiderohet i përfunduar, në të kundërtën e humbisni të drejtën për pjesëmarrje në konkurset e radhës.

III.Br.nr.023-3

КОМИСИЈА- KOMISIONI

Predsednik-Kryetar
Enkel Rexhepi